叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 墨西哥发现一种新的蝙蝠（鼠耳蝠属）(a New Bat (myotis) From Mexico) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

墨西哥发现一种新的蝙蝠（鼠耳蝠属）(A New Bat (Myotis) From Mexico)

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]
University **of** **Kansas** **Publications**
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum **of** **Natural** **History**
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] - , [noʊ] . - , [piː'piː] .
Volume **14** **,** **No** **.** **13** **,** **pp** **.**
体积 - , 不 . - , pp .

第14卷，第13期，第14页。

- - - , [wʌn][fɪg] .
161 **-** **164** **,** **1** **fig** **.**
- - - , 1 如图 .

161-164，1 图。

[meɪ] - , -
May **21** **,** **1962**
可能 - , -

1962年5月21日

[ə; eɪ] [nuː] [bæt] ([mai'əutis]) [frʌm; frəm]['meksɪkoʊ]
A **New** **Bat** **(** **Myotis** **)** **From** **Mexico**
一个 新的 蝙蝠 (鼠耳蝠) 从 墨西哥

墨西哥发现一种新的蝙蝠（鼠耳蝠属）

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl]
E **.** **RAYMOND** **HALL**
E . 雷蒙德 大厅

E. 雷蒙德·霍尔

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University **of** **Kansas**
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1962
Lawrence1962
Lawrence1962

劳伦斯1962

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University **of** **Kansas** **Publications** **,** **Museum** **of** **Natural** **History**
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Henry S . Fitch ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 亨利 S . 惠誉 ,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

['θiədɔː] [eɪtʃ] . ['iːtən] , ['dʒunjɚ] .
Theodore H . Eaton , Jr .
西奥多 H . 伊顿 , 小 .

小西奥多·H·伊顿

['vɑːljəm] - , [noʊ] . - , [piː'piː] .
Volume 14 , No . 13 , pp .
体积 - , 不 . - , pp .

第14卷，第13期，第14页。

- - - , [wʌn][fɪg] .
161 - 164 , 1 fig .
- - - , 1 如图 .

161-164，1 图。

['pʌblɪʃt] [meɪ] - , -
Published May 21 , 1962
已发布 可能 - , -

发表于1962年5月21日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[dʒiːn][em] . - , [steɪt] ['prɪntər]
JEAN M . NEIBARGER , STATE PRINTER
牛仔裤 M . - , 状态 打印机

让·M·内巴格，州印刷厂

[tə'piːkə] , KANSAS196229 - -
TOPEKA , KANSAS196229 - 3265
托皮卡 , KANSAS196229 - -

堪萨斯州托皮卡 196229-3265

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 163]
[页 -]

[第163页]

[ə; eɪ] [nuː] [bæt] ([maɪ'ətis]) [frʌm; frəm]['meksɪkoʊ]
A New Bat (Myotis) from Mexico
一个 新的 蝙蝠 (鼠耳蝠) 从 墨西哥

墨西哥新发现的蝙蝠（鼠耳蝠属）

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl]
E . RAYMOND HALL
E . 雷蒙德 大厅

E. 雷蒙德·霍尔

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bæt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt]
A single specimen of little brown bat from the northern part of the state
一个 单身的 标本 的 小的 棕色的 蝙蝠 从 这 北方 部分 的 这 状态
[ʌv; əv][ˌverə'kruːz] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][æn; ən] [ˌhɪrtu'fɔːr] [ʌn'rekəgnaɪzd] ['spiːʃiːz] .
of Veracruz seems to be of an heretofore unrecognized species .
的 韦拉克鲁斯 似乎 到 是 的 一个 此前 未被识别的 物种 .

来自韦拉克鲁斯州北部的一只小棕蝠标本似乎属于此前未被识别的物种。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'loʊ] .
It is named and described below .
它 是 命名 和 描述 以下 .

它的名称和描述如下。

[maɪ'ətis] ['ɛlɪgənz] [nuː] ['spiːʃiːz]
Myotis elegans new species
鼠耳蝠 秀丽隐杆线虫 新的 物种

优雅鼠耳蝠新种

['hɑːlətaɪp] . — ['fiːmeɪl] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [skɪn][ænd; ənd] [skʌl] , [noʊ] . -
Holotype . — Female , adult , skin and skull , No . 88398
正模标本 . — 女性 , 成人 , 皮肤 和 颅骨 , 不 . -

正模标本——雌性，成年，皮张和头骨，编号 88398

[mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] ; - - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] .
Museum of Natural History , The University of Kansas ; 12 - 1 / 2 mi .
博物馆 的 自然的 历史 , 这 大学 的 堪萨斯州 ; - - 1 / 2 米 .
[en] . - , - [ɛf tiː] . [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,
N . Tihuatlán , 300 ft . elevation ,
N . - , - 英尺 . 海拔 ,

堪萨斯大学自然历史博物馆；位于蒂瓦特兰以北 12.5 英里处，海拔 300 英尺。

[ˌverə'kruːz] , ['meksɪkoʊ] ; [əb'teɪnd] [ɑːn] [sep'tembər] - , - , [baɪ]['pəːsi][el] . ['klɪftən] , [ə'rɪdʒən(ə)l]
Veracruz , Mexico ; obtained on September 24 - , 1961 , by Percy L . Clifton , original
韦拉克鲁斯 , 墨西哥 ; 获得 在 九月 - , - , 经过 珀西 L . 克利夫顿 , 原来的
[noʊ] . - .
No . 985 .
不 . - .

墨西哥韦拉克鲁斯；1961 年 9 月 24 日由 Percy L. Clifton 获得，原件编号 985。

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] . — [noʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti] .
Geographic distribution . — Known only from the type locality .
地理 分配 . — 已知 仅有的 从 这 类型 地点 .

地理分布——仅知其产于模式产地。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [ə; eɪ] [smɔːl] - ['fʊtɪd] ['spiːʃiːz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [teɪl][ænd; ənd] [smɔːl] [skʌl] .
Diagnosis . — A small - footed species having a short tail and small skull .
诊断 . — 一个 小的 - 有脚的 物种 拥有 一个 短的 尾巴 和 小的 颅骨 .

诊断——一种小脚物种，尾巴短，头骨小。

['pelɪdʒ] [ɑːn] ['ʌpər] [pɑːrts] [nɪr] (- - [el]) [praʊts] [braʊn] (['kæpɪtəlaɪzd]['kʌlər][tɜːrmz]['æftər] ['rɪdʒˌweɪ]
Pelage on upper parts near (16 ' l) Prout's Brown (capitalized color terms after Ridgway
皮莱奇 在 上 部分 靠近 (- - 我) 普劳特 棕色的 (资本化 颜色 条款 后 里奇韦
,
,
,

上部靠近（16' l）普劳特棕（Ridgway 之后的大写颜色术语，

['kʌlər] ['stændərdz] [ænd; ənd] ['kʌlər] [nə'menklətʃər,'noʊmənkleɪtʃər] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , -) ,

Color	Standards	and	Color	Nomenclature	,	Washington	,	D	.	C	.	,	1912	)	,
颜色	标准	和	颜色	命名法	,	华盛顿	,	D	.	C	.	,	-	)	,

[ænd; ənd] [mɔːr] ['goʊldən][ɑːn] ['ʌndəpɑːt] ;

and	more	golden	on	underparts	;
和	更多的	金的	在	下半身	;

颜色标准和颜色命名法，华盛顿特区，1912 年），下体呈金黄色；

[ɪrz] [peɪl] ['braʊnɪʃ] [ænd; ənd] [flaɪt] - ['membren] ['oʊnli] ['slaɪtli] ['dɑːrkər] ; [θʌm] [smɔːl] (['sɛvən] .

ears	pale	brownish	and	flight	-	membranes	only	slightly	darker	;	thumb	small	(	7	.
耳朵	苍白	棕褐色	和	航班	-	膜	仅有的	轻微地	较暗	;	拇指	小的	(	7	.

[faɪv][m; ʌm] . [ɪn'kluːdɪŋ] [rɪst]) ;

5	mm	.	including	wrist	)	;
5	毫米	.	包括	手腕	)	;

耳朵呈浅棕色，翼膜颜色略深；拇指小（包括腕部在内为 7.5 毫米）；

['treɪgəs] ['slendər] [bʌt; bət] ['diːpli] [nɑːtʃt] .

tragus	slender	but	deeply	notched	.
耳屏	苗条	但	深	缺口	.

耳屏纤细但有很深的凹陷。

[ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] ,

Longitudinal	,
纵向	,

纵向的，

['dɔːrsl] ['proʊfaɪl][ʌv; əv] [skʌl] ['relətɪvli] [streɪt] [bʌt; bət] ['frʌntl] ['riːdʒən] ['elɪveɪtɪd] [frʌm; frəm]['rɑːstrəm]

dorsal	profile	of	skull	relatively	straight	but	frontal	region	elevated	from	rostrum
背侧	轮廓	的	颅骨	相对地	直的	但	正面	地区	升高	从	主席台

[ænd; ənd] [læm'dɔɪdl] ['riːdʒən] ['elɪveɪtɪd] [frʌm; frəm] [pɑː'stɪriər] [pɑːrt][ʌv; əv] [pə'raɪətl] ['riːdʒən] ;

and	lambdoidal	region	elevated	from	posterior	part	of	parietal	region	;
和	λ形	地区	升高	从	后部	部分	的	顶叶	地区	;

颅骨背侧轮廓相对笔直，但额部从吻部隆起，人字形区域从顶骨后部隆起；

[pɑː'stɪriər] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv] P4 ([ɪn] [ə'kluːzəl] [vjuː]) [nɑːtʃt] .

posterior	margin	of	P4	(	in	occlusal	view	)	notched	.
后部	利润	的	P4	(	在	咬合	看法	)	缺口	.

P4后缘（咬合面观）有缺口。

[kəm'pærəsnz] . — [ə'mʌŋ] [neɪmd] [kaɪndz][ʌv; əv][mai'əutis] ,

Comparisons	.	—	Among	named	kinds	of	Myotis	,
比较	.	—	之中	命名	种类	的	鼠耳蝠	,

比较——在已命名的鼠耳蝠属物种中，

[em] . ['ɛlɪgənz] [ʃoʊz] [moʊst] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [em] . [ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs][ænd; ənd][em] .

M	.	elegans	shows	most	resemblance	to	the	species	M	.	californicus	and	M	.
M	.	秀丽隐杆线虫	演出	最多	相似	到	这	物种	M	.	加州	和	M	.

-	.

subulatus	.
-	.

M. elegans 与 M. californicus 和 M. subulatus 这两个物种最为相似。

['dɪfərənsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætər] [ɪn'kluːd] ['ʃɔːrtər] [teɪl][ænd; ənd] [ɪr] , [mɔːr] ['goʊldən]['kʌlər][ɑːn]

Differences	from	the	latter	include	shorter	tail	and	ear	,	more	golden	color	on
差异	从	这	后者	包括	较短	尾巴	和	耳朵	,	更多的	金的	颜色	在

['ʌndəpɑːt] ,

underparts	,
下半身	,

与后者的区别在于尾巴和耳朵较短，腹部金色部分较多。

[peɪl] ([nɑːt] ['blækɪʃ]) [lɪps] , [ɪrz] [ænd; ənd] [flaɪt] ['membren] , [mɔːr] ['slendər] ['treɪgəs] , ['ʃɔːrtər] [skʌl] ,
pale (not blackish) lips , ears and flight membranes , more slender tragus , shorter skull ,
苍白 (不是 黑褐色) 嘴唇 , 耳朵 和 航班 膜 , 更多的 苗条 耳屏 , 较短 颅骨 ,

嘴唇、耳朵和耳膜颜色较浅（不是黑色），耳屏较细，头骨较短。

[pɑː'stɪriər] ['bɔːrdər][ʌv; əv] P4 ([ɪn] [ə'kluːzəl] [vjuː]) [mɔːr] ['diːpli] [nɑːtʃt] ,
posterior border of P4 (in occlusal view) more deeply notched ,
后部 边界 的 P4 (在 咬合 看法) 更多的 深 缺口 ,

P4后缘（咬合面观）切迹更深，

[ænd; ənd] [ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] ['dɔːrsl] ['proʊfaɪl][ʌv; əv] [skʌl] ['haɪər] [ɪn] ['frʌntl] [ænd; ənd] [læm'dɔɪdl] ['riːdʒənz] .
and longitudinal dorsal profile of skull higher in frontal and lambdoidal regions .
和 纵向 背侧 轮廓 的 颅骨 更高 在 正面 和 λ形 地区 .

颅骨纵向背侧轮廓在额部和人字形区域较高。

['dɪfərənsɪz] [frʌm; frəm][em] . [ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs] [ɪn'kluːd] ['ʃɔːrtər] [teɪl] , [mɔːr] ['goʊldən]['kʌlər][ɑːn] [ˈʌndəpɑːt] , [diːpər] [nɑːtʃ] [ɪn]['treɪgəs] ,
Differences from M . californicus include shorter tail , more golden color on underparts , deeper notch in tragus ,
差异 从 M . 加州 包括 较短 尾巴 , 更多的 金的 颜色 在 下半身 , 更深 缺口 在 耳屏 ,

与加州鸹（M. californicus）的区别包括尾巴较短、下体金黄色较多、耳屏缺口较深。

['ʃɔːrtər] [skʌl] , [nɑːtʃt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [smuːð] [pɑː'stɪriər] ['bɔːrdər][ʌv; əv] P4 ([ɪn] [ə'kluːzəl] [vjuː]) , [ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] ,
shorter skull , notched instead of smooth posterior border of P4 (in occlusal view) , longitudinal ,
较短 颅骨 , 缺口 反而 的 光滑的 后部 边界 的 P4 (在 咬合 看法) , 纵向 ,

颅骨较短，P4后缘呈凹陷状而非光滑（从咬合面观察），纵向，

['dɔːrsl] ['proʊfaɪl][ʌv; əv] [skʌl] [les] [ə'brʌptli] ['elɪveɪtɪd] [ɪn] ['frʌntl] ['riːdʒən][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ([ɪn'sted] [ʌv; əv] [wɪ'ðaʊt]) - [dɪ'preʃ(ə)n] .
dorsal profile of skull less abruptly elevated in frontal region and with (instead of without) prelambdoidal depression .
背侧 轮廓 的 颅骨 较少的 突然 升高 在 正面 地区 和 和 (反而 的 没有) - 沮丧 .

颅骨背侧轮廓在额部隆起程度较缓，且有（而不是没有）人字形前凹陷。

[frʌm; frəm][em] . [siː] . [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] [ðæt] [ə'kɜːrz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] , [west] ,
From M . c . mexicanus that occurs to the north , west ,
从 M . c . 墨西哥人 那 发生 到 这 北 , 西方 ,

来自北部、西部的 M. c. mexicanus，

[ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti][ʌv; əv][em] . ['ɛlɪgənz] [ðə; ði] ['lætər] ['fɜːrðər] ['difəz] [ɪn] ['dɑːrkər]['kʌlər] ,
and south of the type locality of M . elegans the latter further differs in darker color ,
和 南 的 这 类型 地点 的 M . 秀丽隐杆线虫 这 后者 更远 不同 在 较暗 颜色 ,

在 M. elegans 的模式产地以南，后者颜色更深，与模式产地有所不同。

['peɪlər] [ɪrz] , ['peɪlər] [flaɪt] ['membren] , [ænd; ənd] ['lesər] [saɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [skʌl] .
paler ears , paler flight membranes , and lesser size , including skull .
肤色较浅 耳朵 , 肤色较浅 航班 膜 , 和 较少 尺寸 , 包括 颅骨 .

耳朵颜色较浅，飞行膜颜色较浅，体型较小，包括头骨。

['dɪfərənsɪz] [frʌm; frəm][em] . ['naɪgrɪˌkænz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒən] [ɪn'kluːd] ['redɪʃ] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

Differences	from	M	.	nigricans	of	the	same	region	include	reddish	instead	of
差异	从	M	.	尼格里坎斯	的	这	相同的	地区	包括	微红	反而	的

[blæk] ['pelɪdʒ] ,

black	pelage	,
黑色的	毛皮	,

与同一地区的黑腹袋貂（M. nigricans）的区别在于其毛皮呈红色而非黑色。

['smɔːlər] [haɪnd] [fʊt] , ['smɔːlər] [skʌl] , ['rɑːstrəm] ['smɔːlər] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [skʌl] ,

smaller	hind	foot	,	smaller	skull	,	rostrum	smaller	in	relation	to	remainder	of	skull	,
较小的	后	脚	,	较小的	颅骨	,	主席台	较小的	在	关系	到	余	的	颅骨	,

后足较小，头骨较小，吻部相对于头骨其他部分也较小。

['nɛroʊɝ] [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl]['riːdʒən] , [ænd; ənd] ['æbsəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sædʒətəl][krest] .

narrower	interorbital	region	,	and	absence	of	a	sagittal	crest	.
较窄	轨道间	地区	,	和	缺席	的	一个	矢状面	波峰	.

眶间区较窄，且无矢状嵴。

['meʒərmənts] . — ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd]

Measurements	.	—	Total	length	,	79	;	length	of	tail	,	34	;	length	of	hind
测量	.	—	全部的	长度	,	-	;	长度	的	尾巴	,	-	;	长度	的	后

[fʊt] , ['sɛvən] . [faɪv] ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ɪr] [frʌm; frəm] [nɑːtʃ] ,

foot	,	7	.	5	;	length	of	ear	from	notch	,
脚	,	7	.	5	;	长度	的	耳朵	从	缺口	,

测量数据——总长度79；尾长34；后足长7.5；耳根至耳廓的长度，

- ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['treɪgəs] , [sɪks] . [faɪv] ; [weɪt] , [fɔːr]['græmz] ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['fɔːrɑːm] , - . -

12	;	length	of	tragus	,	6	.	5	;	weight	,	4	grams	;	length	of	forearm	,	33	.	0
-	;	长度	的	耳屏	,	6	.	5	;	重量	,	4	克	;	长度	的	前臂	,	-	.	-

; ['gretɪst] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [skʌl] ,

;	greatest	length	of	skull	,
;	最	长度	的	颅骨	,

12；耳屏长度，6.5；重量，4克；前臂长度，33.0；头骨最大长度，

- . [fɔːr] ; [leŋkθ; leŋθ] , - . [naɪn] ; [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [kən'strɪkʃn] , [θriː] . [ˌtuː'tuː] ; [bredθ]

12	.	4	;	condylobasal	length	,	11	.	9	;	interorbital	constriction	,	3	.	2	;	breadth
-	.	4	;	髁基底部	长度	,	-	.	9	;	轨道间	收缩	,	3	.	2	;	宽度

[ʌv; əv] ['breɪnkeɪs] , [sɪks] . [wʌn] ; [ɑːk'sɪpɪtl] [depθ] , [fɔːr] . [faɪv] ;

of	braincase	,	6	.	1	;	occipital	depth	,	4	.	5	;
的	脑壳	,	6	.	1	;	枕骨	深度	,	4	.	5	;

12.4；髁基长度，11.9；眶间缩窄，3.2；脑颅宽度，6.1；枕骨深度，4.5；

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	164	]
[	页	-	]

[第164页]

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['mændɪbl] , [eɪt] . [naɪn] ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['mæksɪleri] [tuːθ] - [roʊ] , [fɔːr] . [sɪks] ;

length	of	mandible	,	8	.	9	;	length	of	maxillary	tooth	-	row	,	4	.	6	;
长度	的	下颌骨	,	8	.	9	;	长度	的	上颌	齿	-	排	,	4	.	6	;

['mæksɪleri] [bredθ] [æt; ət] M3 ,

maxillary	breadth	at	M3	,
上颌	宽度	在	M3	,

下颌骨长度 8.9；上颌牙列长度 4.6；上颌第三磨牙处的宽度

[fɔːr] . [naɪn] ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][mæn'dɪbjələr] [tuːθ] - [roʊ] , [faɪv] . - .

4	.	9	;	length	of	mandibular	tooth	-	row	,	5	.	0	.
4	.	9	;	长度	的	下颌	齿	-	排	,	5	.	-	.

4.9；下颌牙列长度，5.0。

[dɪ'griː] [ʌv; əv] [wer] [ɑːn] [tiːθ] , [steɪdʒ][ˌtuː'tuː] ([ɪn][ˌtɜːrmɪ'nɑːlədʒi][ʌv; əv] ['mɪlər] [ænd; ənd]['ælən] , [bʊl]

Degree	of	wear	on	teeth	,	stage	2	(	in	terminology	of	Miller	and	Allen	,	Bull
程度	的	穿	在	牙齿	,	阶段	2	(	在	术语	的	磨坊主	和	艾伦	,	公牛

.

:

.

牙齿磨损程度，阶段 2（根据 Miller 和 Allen 的术语，Bull.

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - , [meɪ] - , -) .

U	.	S	.	Nat	.	Mus	.	,	144	,	May	25	,	1928	)	.
U	.	S	.	纳特	.	音乐	.	,	-	,	可能	-	,	-	)	.

美国国家博物馆，144，1928 年 5 月 25 日）。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

['lætərəl] [vjuː] ([left]) [ænd; ənd] ['dɔːrsl] [vjuː] ([raɪt]) [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːlətaɪp][ʌv; əv][mai'əutis]

Lateral	view	(	left	)	and	dorsal	view	(	right	)	of	the	holotype	of	Myotis
侧	看法	(	左边	)	和	背侧	看法	(	正确的	)	的	这	正模标本	的	鼠耳蝠

['ɛlɪgənz] , × [ˌtuː'tuː] .

elegans	,	×	2	.
秀丽隐杆线虫	,	×	2	.

优雅鼠耳蝠正模标本的侧视图（左）和背视图（右），× 2。

[ri'maːks] . — [ðə; ði][ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] ['dɔːrsl] ['proʊfaɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['diːpli]

Remarks	.	—	The	longitudinal	dorsal	profile	of	the	skull	and	the	deeply
评论	.	—	这	纵向	背侧	轮廓	的	这	颅骨	和	这	深

[nɑːtʃt] [pɑː'stɪriər] ['bɔːrdər][ʌv; əv] P4 [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɪŋktɪv] [ʌv; əv] ['ɛlɪgənz] .

notched	posterior	border	of	P4	seem	to	be	distinctive	of	elegans	.
缺口	后部	边界	的	P4	似乎	到	是	独特的	的	秀丽隐杆线虫	.

备注——头骨的纵向背侧轮廓和 P4 的深凹后缘似乎是 elegans 的特征。

[wen] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv] ['ɛlɪgənz] [fɜːrst][wɜːr; wər]['tæbjəˌleɪtɪd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

When	the	characters	of	elegans	first	were	tabulated	it	was	felt	that	it
什么时候	这	人物	的	秀丽隐杆线虫	第一的	是	表格	它	曾是	毛毡	那	它

['prɑːbəbli][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌsʌbspə'sɪfɪkli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['priːviəsli] [neɪmd] ['spiːʃiːz] .

probably	was	only	subspecifically	different	from	some	previously	named	species	.
大概	曾是	仅有的	亚特异性	不同的	从	一些	之前	命名	物种	.

当人们第一次对 elegans 的特征进行列表时，他们认为它可能只是与一些先前命名的物种存在亚种差异。

[bʌt; bət] ['fɜːrðər] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kærəktərz] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]

But	further	study	of	the	distinctive	characters	indicates	that	they	are	outside	the
但	更远	学习	的	这	独特的	人物	表示	那	他们	是	外部	这

[reɪndʒ][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['eni] [nɪr] ['relətɪv] [ʌv; əv] ['ɛlɪgənz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ,

range	of	variation	of	any	near	relative	of	elegans	and	it	,
范围	的	变化	的	任何	靠近	相对的	的	秀丽隐杆线虫	和	它	,

但对这些独特特征的进一步研究表明，它们超出了秀丽隐杆线虫任何近缘种的变异范围，而且

['ðerfɔːr] , [ɪz] [hɪr] [ə'kɔːd] [spə'sɪfɪk][ræŋk] .

therefore	,	is	here	accorded	specific	rank	.
所以	,	是	这里	同意	具体的	秩	.

因此，在此被赋予特殊地位。

[mə'tɪriəl] [ɪg'zæmɪnd] . — [noʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði]['hɑːlətaɪp] .

Material	examined	.	—	Known	only	from	the	holotype	.
材料	检查	.	—	已知	仅有的	从	这	正模标本	.

检验材料——仅知其为正模标本。

[trænz'mɪtɪd] ['eɪprəl][ˌtuː'tuː] , - . - - -

Transmitted	**April**	**2**	**,**	**1962**	**.**	**29**	**-**	**3265**
传输	四月	2	,	-	.	-	-	-

1962年4月2日发送。29-3265

[ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n] (x2) [ɪn][ðə; ði] ['fɪgjər] ['kæpʃ(ə)n][ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] ;

The	**proportion**	**(**	**x2**	**)**	**in**	**the**	**figure**	**caption**	**is**	**taken**	**from**	**the**	**original**	**text**	**;**
这	部分	(	x2	)	在	这	数字	标题	是	已采取	从	这	原来的	文本	;

图注中的比例（x2）取自原文;

['æktʃuəl]['saɪzɪz] [meɪ] [biː; bi]['lɑːrdʒər][ɔːr]['smɔːlər] , [di'pendiŋ] [ɑːn][jʊr; jər]['mɑːnɪtər] .

actual	**sizes**	**may**	**be**	**larger**	**or**	**smaller**	**,**	**depending**	**on**	**your**	**monitor**	**.**
实际的	尺寸	可能	是	更大的	或者	较小的	,	取决于	在	你的	监视器	.

实际尺寸可能因显示器而异。

[ðə; ði][daɪ'menʃn; dɪ'menʃn] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][ə; eɪ]['mɑːnɪtər][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] 100dpi .

The	**dimension**	**corresponds**	**to**	**a**	**monitor**	**resolution**	**of**	**100dpi**	**.**
这	方面	对应	到	一个	监视器	解决	的	100dpi	.

该尺寸对应于100dpi的显示器分辨率。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神